



Request for Copies of Property Statements (571-L) and Other Documents

商業財產申報表 (571-L) 及其他文件副本申請表

This form must be completed in English (此表格必須用英文填寫, 否則不能受理)

Instructions: The Assessor's records are confidential in nature and requests require verification of the authorized signature. Therefore, please fill out this Form and include your account number, the owner's legal name, the DBA name, the mailing address, and the location of the property. Return this Form to the address, email, or fax number listed at the bottom of this Form. If you are an agent of a taxpayer, an authorization letter from the business owner is required to be submitted with this Form.

指引: 估值官辦公室的文件是保密性資料, 需要核實認可簽名後才可索取。請填寫此表格, 包括帳戶號碼、持有人法定姓名、商業名稱 (DBA)、郵寄及商業地址。請列明你索取副本的年份, 並以本文件最下方的聯絡方式透過郵寄、傳真或電郵遞交。如果你是納稅人的代理人, 你必須附上商業持有人的授權書。

Business Information/ 商業資料

Assessor's Account Number/ 估值官辦公室帳號: _____

Business Account Number (BAN)*/ 商務帳號 (看下方註解)*: _____

Owner's Legal Name/ 商業持有人法定姓名: _____

(Corporations must report their full corporate name/ 有限公司必須填寫其公司全名稱)

Business Name (DBA) / 商業名稱 (DBA): _____

Business Location / 商業地址: _____

Mailing Address / 郵寄地址: _____

Documents Requested/ 索取副本的文件

Please check the appropriate box(es) below to request documents/ 請別選以下合適的方格:

- Copy of **current year** Business Property Statement (Form 571-L) for filing purposes.
本財政年度的商業財產申報表 (Form 571-L) 的副本
- Copy of **prior year** Business Property Statement (Form 571-L) and valuation breakdown for years (please list):/ 上一年遞交的申報表和該年估值細目的副本 (請註明): _____
- Copies of audit work papers for years (please list) / 所需審計工作報告副本 (列明年份): _____
- Other documents, please specify/ 其他文件, 請註明: _____

Remarks 備註: _____

Requestor Information/ 申請人資料

Requested By/ 申請人: _____ Title/ 職位: _____

Phone Number/ 電話號碼: _____ Email Address / 電郵: _____

I CERTIFY UNDER PENALTY OF PERJURY UNDER THE LAWS OF THE STATE OF CALIFORNIA THAT THE FOREGOING AND ALL INFORMATION HEREON, INCLUDING ANY ACCOMPANYING STATEMENTS OR DOCUMENTS IS TRUE, CORRECT, AND COMPLETE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF.

根據加州法律偽證罪刑罰下, 本人謹此核證上述所有的資料, 包括任何附帶的報告或文件, 就本人最佳的認知並相信, 均屬真實的、正確的、完整的。

Signature 簽名

Printed Name 姓名

Date Signed 日期

*BAN: From your business certificate provided by the Office of the Treasurer & Tax Collector. *可從財政及稅收辦公室提供的營業執照中獲得。
In the event of any inconsistency between English version and the translated version, the English version shall prevail, to the extent of such inconsistency or conflict. / 請注意: 如英文版和翻譯版有任何不一致的地方, 請以英文版為準。

English/ Chinese